

CHRIST CATHEDRAL



ROMAN CATHOLIC DIOCESE of ORANGE

DECEMBER 5, 2021

SECOND
SUNDAY
IN
ADVENT



WAITING IN FAITH
ESPERANDO EN FE
ĐỢI CHỜ TRONG ĐỨC TIN

2

ENGLISH
ANNOUNCEMENTS

4

SPANISH
ANNOUNCEMENTS

6

VIETNAMESE
ANNOUNCEMENTS

8

CALENDAR &
CELEBRATIONS

10

PARISH & MINISTRY
CONTACTS

TOGETHER WE JOURNEY, TOGETHER IN FAITH

13280 CHAPMAN AVE, GARDEN GROVE, CA 92840

TEL: (714) 971-2141 • WWW.CHRISTCATHEDRALCALIFORNIA.ORG



Rector's Column WAITING IN FAITH

Sometimes we are so sure about what the outcome of something will be that we miss it when it happens. This is what happened to the people who were living at the time of Jesus' birth. They were certain that the Messiah they were waiting for would be some kind of political leader who would free them from the rule of the Romans. They figured they had God all figured out. The devastating consequence of this certainty is that they missed Jesus when he came. They made a big mistake about waiting in faith. They figured they knew the outcome before it happened. They were figuring things out for God instead of opening themselves to recognizing what God was really doing. In waiting for the Messiah, they left out the most important factor: Waiting in faith means being willing to be out of control.

The decision to wait in faith means that we do not tell God how to do things. Waiting in faith means opening ourselves to recognizing the answer, the solution, the event of God's work when it happens. In Scripture, John the Baptist says, "A herald's voice in the desert cries out, 'Make ready a road for God. Clear a straight path for God (Luke 3:1-6)'. John teaches us that waiting in faith means to take another look at our lives and see where we need to make some changes in order to identify God's action when it happens.

Religious people can get so self-assured about how God works or should work that we, like the people of Scripture, fail to see God's grace in action. Knowing how to wait in faith means being willing to live without constantly looking for proofs or reassurances that God is really around. Waiting in faith is not about reassurances. It is about trust and courage to face the unknown. Waiting in faith is about being open to letting God do things God's way.

This Advent we might ask ourselves the question, are we waiting in faith or just waiting?

Together in faith,



Very Reverend Christopher Smith, Rector

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

Weekly Collection

Sunday 11/14/2021 \$41,997.33

Sunday 11/15/2020 \$33,141.66

Food Service

\$5,393.33

CATHOLIC NEWS / ANNOUNCEMENTS

CHRISTMAS REFLECTION WITH BISHOP TIMOTHY FREYER

The Adult Faith Formation ministry at Christ Cathedral invites all to attend a Christmas reflection with Bishop Timothy Freyer entitled: *Being Home Again Together for Christmas* on Wednesday, December 15, from 7:00 p.m. to 9:00 p.m. in the Large Gallery.

GOSPEL OF JOHN

The Gospel of John will be the topic of a Bible Study being presented by Deacon candidate Peter Morales, a member of Christ Cathedral Parish. The study will take place on Wednesday, December 1 after the 8:00 a.m. Mass, and on Wednesday December 8, after the 8:15 a.m. Mass. Sessions will be held on the third floor of the Tower of Hope and last about 45 minutes. Please join us as we explore this beautiful Gospel full of signs of hope and glory!

CHRIST CATHEDRAL YOUNG ADULT MINISTRY

Cathedral's Young Adult Ministry weekly gathering will kick-off in January 2022. To receive more information and updates, please sign-up by using the QR Code.



CHRISTMAS LESSONS AND CAROLS BY CANDLELIGHT

All are invited to Christ Cathedral's Christmas Lessons and Carols by candlelight - featuring the Diocesan's Children's Choir, Diocesan Adult Choir, The Cathedral Schola, the Cathedral Brass Quintet and Percussion, and the English, Spanish, Vietnamese & Chinese cathedral choirs - on Friday, December 17 at 7:30 pm. For more information, contact the music office lmccaul@christcathedralparish.org or 714.620.7912.

CHRISTMAS GIVING TREE

The Christmas Giving Tree, located in the vestibule of the cathedral, is an opportunity for parishioners to give a gift card to a child in need this Christmas. Take a tag off the tree, purchase a gift card valued at \$25 or more and return the gift card to the parish office located in the lobby of the Tower of Hope or in the collection basket during Mass. Gift cards will be collected through December 15. Thank you for your generosity.

POINSETTIA SALES

The Christ Cathedral Knights of Columbus will be selling poinsettia plants for \$10 after all Sunday liturgies on December 5th, 12th and 19th. All proceeds go to parish.



LOVERS OF THE HOLY CROSS RAFFLE

The Lovers of the Holy Cross Sisters are sponsoring a raffle to raise funds for their new Lambertian Ministry Center in Garden Grove. The Lovers of the Holy Cross Sisters have provided ministry at Christ Cathedral Parish for many years. The center will serve youth, elderly people, protect lives and provide food for the poor. In addition to other cash prizes, the grand prize will be a Tesla car or \$50,000. Tickets will be available this weekend after all the Masses. Tickets are \$5.00 each or a book of 5 tickets for \$20. Your support of this fundraiser will greatly help the sisters in their apostolic work.

RETIREMENT FUND FOR RELIGIOUS

This weekend, December 4/5, we will have a second collection for the Retirement Fund for Religious. Elderly Catholic sisters, brothers and religious order priests have offered their lives in service to others - educating the young, comforting the sick, and ministering to the less fortunate. Today, many are frail and need assistance. Your gift to the Retirement Fund for Religious helps furnish medications, nursing care, and more.

OUR LADY OF GUADALUPE NOVENA: Dec 3-12

Fri, Dec 3	Rosary	6:30 pm	Cathedral
	Mass	7:15 pm	Cathedral
Sat, Dec 4	Rosary	6:30 pm	Arboretum
	Mass	7:30 pm	Cathedral
Sun, Dec 5	Rosary	6:00 pm	Arboretum
	Mass	7:00 pm	Cathedral
Mon, Dec 6	Rosary	6:30 pm	Arboretum
	Mass	7:15 pm	Arboretum
Tue, Dec 7	Rosary	7:00 pm	Large Gallery
	Mass EN/SP	7:00 pm	Cathedral
Wed, Dec 8	Rosary	6:00 pm	Arboretum
	Mass EN/SP	7:00 pm	Cathedral
Thu, Dec 9	Rosary	6:30 pm	Arboretum
	Mass	7:15 pm	Arboretum
Fri, Dec 10	Rosary	6:30 pm	Arboretum
	Mass	7:15 pm	Cathedral
Sat, Dec 11	Rosary	9:00 pm	Cathedral
	Mass	9:45 pm	Cathedral
	Mañanitas	11:00 pm	Cathedral
Sun, Dec 12	Mass	7:00 pm	Cathedral

FEAST OF THE IMMACULATE CONCEPTION: 12/8

Tuesday, December 7 Anticipatory Mass Times:

5:30 pm	Vietnamese	Cathedral*
7:00 pm	EN/SP	Cathedral

Wednesday, December 8, Mass Times:

6:30 am	English	Cathedral*
8:15 am w/CCA	English	Cathedral
12:10 pm	EN/VN	Cathedral
5:30 pm	VN	Cathedral*
7:00 pm	EN/SP	Cathedral

*Livestreamed

SACRAMENT OF RECONCILIATION

Rather than a communal penance service this year, Christ Cathedral will extend the hours of confession and the number of priests available to hear confession.

Friday 12/10	6:00 pm - 7:30 pm
Saturday 12/11	8:30 am - 10:00 am
Friday 12/17	6:00 pm - 7:00 pm
Saturday 12/18	8:30 am - 10:00 am
Wednesday 12/22	7:00 pm - 8:30 pm

Beginning December 3, the new time for Friday evening confessions will be 6:00 p.m. to 7:00 p.m.



Mensaje de Nuestro Rector ESPERANDO EN FE

A veces estamos tan seguros del desenlace de algo que lo perdemos cuando ocurre. Esto es lo que le ocurrió a la gente que vivía en el tiempo del nacimiento de Jesús. Ellos estaban seguros de que el Mesías a cuál esperaban sería un tipo de líder político quien los librara del dominio de los Romanos. Ellos figuraban que tenían a Dios completamente figurado. La consecuencia devastadora de esta certidumbre es que ellos perdieron de ver a Jesús cuando llegó. Ellos cometieron un gran error en esperando en fe. Ellos pensaron que sabían en desenlace antes de que ocurriera.

Ellos estaban descifrando para Dios en vez de abrirse a reconocer que es lo que Dios realmente estaba haciendo. En esperar por el Mesías, ellos omitieron el factor de suma importancia: Esperando en fe quiere decir estar dispuesto de estar fuera del control.

La decisión de esperar en fe quiere decir que nosotros no le decimos a Dios como hacer las cosas. Esperando en fe quiere decir abrirnos para reconocer la respuesta, la solución, el evento de la obra de Dios cuando ocurre. En las Escrituras, Juan Bautista dice, "Una voz grita en desierto: 'Preparen el camino del Señor. Hagan un camino claro para Dios.' (Lucas 3:1-6)". Juan nos enseña que esperando en fe quiere decir de tomar otra mirada a nuestras vidas y ver adonde requerimos hacer ciertos cambios a fin de que podamos identificar la acción de Dios cuando ocurra.

La gente religiosa tiende a ser tan seguras de sí mismas sobre como Dios funciona o debería funcionar que nosotros, como la gente de las Escrituras, fallan de ver la gracia de Dios en acción. Sabiendo como esperar en fe quiere decir estar dispuesto a vivir sin constantemente buscar por pruebas o garantías que Dios realmente está alrededor. Esperando en fe no es de garantías. Es de confianza y la valentía de enfrentar lo desconocido. Esperando en fe es de estar abiertos a dejar que Dios haga cosas en la manera de Dios.

Este Adviento nos podemos preguntar, ¿estamos esperando en fe o solamente esperando?

Unidos en fe,



Very Reverend Christopher Smith, Rector

ARBOL DE REGALOS DE NAVIDAD

El árbol de donaciones de Navidad, ubicado en el vestíbulo de la catedral, es una oportunidad para que los feligreses den una tarjeta de regalo a un niño necesitado. Tome una etiqueta del árbol, compre una tarjeta de regalo valorada en \$25 o más y devuelva la tarjeta de regalo a la oficina parroquial ubicada en el vestíbulo de la Torre de la Esperanza o en la canasta de recolección durante la Misa. Las tarjetas de regalo se recogerán hasta el 15 de diciembre. Gracias por su generosidad.

NOTICIAS CATÓLICAS / ANUNCIOS

FORMACIÓN EN LA FE PARA ADULTOS REFLEXIÓN NAVIDEÑA

El ministerio de Formación en la Fe para Adultos de la Catedral de Cristo invita a todos a asistir a una reflexión navideña con el Obispo Timothy Freyer titulada: Estar en casa nuevamente juntos para Navidad el miércoles 15 de diciembre, de 7:00 p.m. a 9:00 p.m. en la Galería Grande.

EVANGELIO DE JUAN

El Evangelio de Juan será el tema de un Estudio Bíblico presentado por el candidato a Diácono Peter Morales, miembro de la Parroquia de la Catedral de Cristo. El estudio será el miércoles 1 de diciembre después de la Misa de 8:00 a.m., y el miércoles 8 de diciembre, después de la Misa de las 8:15 a.m. Las sesiones se llevarán a cabo en el tercer piso de la Torre de la Esperanza y durarán aproximadamente 45 minutos. ¡Únete a nosotros mientras exploramos este hermoso Evangelio lleno de signos de esperanza y gloria!

MINISTERIO DE JÓVENES ADULTOS

La reunión semanal del Ministerio de Jóvenes Adultos de la Catedral de Cristo comenzará en enero de 2022. Para recibir más información y actualizaciones, regístrese utilizando el código QR.



LECCIONES DE NAVIDAD Y CONCIERTO DE VILLANCICOS

Todos están invitados las Lecciones de Navidad y Villancicos de la Catedral de Cristo el viernes 17 de diciembre a las 7:30 pm en la catedral.

SACRAMENTO DE LA RECONCILIACIÓN

En lugar de un servicio de penitencia comunal, la Catedral de Cristo extenderá las horas de confesión y el número de sacerdotes disponibles para escuchar la confesión.

Viernes 12/10 6:00 pm - 7:30 pm

Sábado 12/11 8:30 am - 10:00 am

Viernes 12/17 6:00 pm - 7:00 pm

Sábado 12/18 8:30 am - 10:00 am

Miércoles 12/22 7:00 pm - 8:30 pm

A partir del 3 de diciembre, el nuevo horario para confesiones los viernes será de 6:00 p.m. a 7:00 p.m.

RIFA PATROCINADA POR LA ORDEN DE LAS AMANTES DE LA SANTA CRUZ

La Orden Religiosa de Las Hermanas de las Amantes de la Santa Cruz están patrocinando una rifa para recaudar fondos para su nuevo Centro de Ministerio Lambertiano en Garden Grove. Las Hermanas han brindado ministerio en la Parroquia de la Catedral de Cristo durante muchos años. El centro atenderá a jóvenes, ancianos, protegerá vidas y proporcionará alimentos a los pobres. Además de otros premios en efectivo, el gran premio será un automóvil Tesla o \$50,000. Los boletos estarán disponibles este fin de semana después de todas las Misas. Los boletos cuestan \$5.00 cada uno o un libro de 5 boletos por \$20. Su apoyo a esta recaudación de fondos ayudará en gran medida a las hermanas en su trabajo apostólico.

FONDO DE JUBILACIÓN PARA RELIGIOSOS

Este fin de semana, 4 y 5 de diciembre, tendremos una segunda colecta para el Fondo de Jubilación para Religiosos. Las hermanas católicas ancianas, los hermanos y los sacerdotes de las órdenes religiosas han ofrecido sus vidas al servicio de los demás, educando a los jóvenes, consolando a los enfermos y sirviendo a los menos afortunados. Hoy en día, muchos son frágiles y necesitan ayuda. Su donación al Fondo de Jubilación para Religiosos ayuda a proporcionar medicamentos, atención de enfermería y más.

NOVENA EN HONOR DE LA VIRGEN DE GUADALUPE: Diciembre 3 - 12

Fri, Dec 3	Rosario	6:30 pm	Catedral
	Misa	7:15 pm	Catedral
Sat, Dec 4	Rosario	6:30 pm	Arboretum
	Misa	7:30 pm	Catedral
Sun, Dec 5	Rosario	6:00 pm	Arboretum
	Misa	7:00 pm	Catedral
Mon, Dec 6	Rosario	6:30 pm	Arboretum
	Misa	7:15 pm	Arboretum
Tue, Dec 7	Rosario	6:00 pm	Large Gallery
	Misa EN/SP	7:00 pm	Catedral
Wed, Dec 8	Rosario	6:00 pm	Arboretum
	Misa EN/SP	7:00 pm	Catedral
Thu, Dec 9	Rosario	6:30 pm	Arboretum
	Misa	7:15 pm	Arboretum
Fri, Dec 10	Rosario	6:30 pm	Catedral
	Misa	7:15 pm	Catedral
Sat, Dec 11	Rosario	9:00 pm	Catedral
	Misa	9:45 pm	Catedral
	Mañanitas	11:00 pm	Catedral
Sun, Dec 12	Misa	7:00 pm	Catedral

FIESTA DE LA INMACULADA CONCEPCIÓN: 12/8

Martes, 7 de diciembre, horarios de Misas

Anticipatorias:

5:30 pm	Vietnamita	Catedral*
7:00 pm	EN/SP	Catedral

Miércoles, 8 de diciembre, horarios de Misas:

6:30 am	Ingles	Catedral*
8:15 am w/CCA	Ingles	Catedral
12:10 pm	EN/VN	Catedral
5:30 pm	VN	Catedral*
7:00 pm	EN/SP	Catedral

*Livestreamed

Los Caballeros de Colón de la Catedral de

Cristo venderán noche buenas por \$10 después de todas las Misas del Domingo 5, 12 y 19 de diciembre. Todos los ingresos van a la parroquia.





Bài Viết Của Linh Mục Viện Trưởng

ĐỢI CHỜ TRONG ĐỨC TIN

Đôi khi chúng ta quá chắc chắn về kết quả của một việc sẽ xảy ra đến nỗi quên mất việc đó diễn ra như thế nào. Đó là điều đã xảy ra với những người sống vào thời Chúa Giêsu giáng sinh. Họ đã tin chắc Đấng Mêsia họ mong đợi chính là một vị thủ lĩnh chính trị sẽ giải thoát

họ khỏi ách cai trị của người La Mã. Họ thấy mình có một Thiên Chúa thấy hết mọi sự. Quả quyết như vậy đã dẫn đến hậu quả tai hại là họ đã bỏ quên Chúa Giêsu lúc Ngài đến. Họ đã hiểu rất sai về việc chờ đợi trong đức tin. Họ ngỡ rằng mình biết trước kết quả xảy ra. Họ gán cho Chúa những hiểu biết của mình thay vì mở lòng ra để nhận biết những gì Chúa đang thực sự làm. Trong khi chờ đợi Đấng Mêsia, họ bỏ qua yếu tố quan trọng nhất: Chờ đợi trong đức tin nghĩa là sẵn sàng vượt ra ngoài khuôn khổ.

Quyết chờ đợi trong đức tin nghĩa là chúng ta không bảo Chúa phải làm như thế nào. Chờ đợi trong đức tin là hãy mở lòng mình để nhận ra câu trả lời, cách giải quyết, biến cố Chúa thực hiện khi điều đó xảy đến. Trong Kinh Thánh, Gioan Tẩy giả nói: "Có tiếng hô trong hoang địa: 'Hãy dọn đường cho Chúa. Sửa lối cho thẳng để Người đi (Luca 3;1-6)'. Gioan dạy chúng ta: chờ đợi trong đức tin nghĩa là phải có cái nhìn mới về cuộc sống của mình và sẽ thấy những gì cần phải thay đổi để biết được khi nào diễn ra những việc Chúa làm.

Chúng ta, những người có đạo, có thể rất tự tin cho rằng mình biết Chúa hành động ra sao và những gì Ngài sẽ làm, đến nỗi, giống như nhiều người trong Kinh Thánh, không thấy được ơn Chúa đang hoạt động. Biết cách chờ đợi trong đức tin nghĩa là biết luôn sẵn sàng đi tìm những bằng chứng hoặc niềm khích lệ Chúa đang thực sự hiện diện quanh đây. Chờ đợi trong đức tin không phải để được trấn an, mà là để tin tưởng và can đảm đối mặt với sự bí nhiệm. Chờ đợi trong đức tin là mở lòng ra để Chúa làm mọi việc theo cách của Ngài.

Mùa Vọng này chúng ta có thể tự hỏi mình: chúng ta đang chờ đợi trong đức tin hay chỉ chờ đợi suông mà thôi?

Đồng hành trong đức tin,



Linh mục Christopher Smith, Viện Trưởng

CÂY QUÀ TẶNG GIÁNG SINH

Cây Quà tặng Giáng sinh được đặt tại tiền sảnh nhà thờ chính tòa là dịp để anh chị em trong giáo xứ trao tặng gift card cho một em thiếu nhi có hoàn cảnh khó khăn. Xin lấy tấm giấy treo sẵn trên cây, mua gift card trị giá từ \$25 trở lên và gửi lại gift card cho văn phòng giáo xứ ở sảnh của Tower of Hope hoặc bỏ vào giỏ quỳên tiền trong Thánh lễ. Các gift card sẽ được nhận đến hết ngày 15 tháng Mười Hai. Cảm ơn anh chị em đã quảng đại tham gia.

CATHOLIC NEWS/ Thông Tin Công Giáo

SUY NIỆM GIÁNG SINH DO ĐỨC CHA TIMOTHY FREYER HƯỚNG DẪN

Ban Giáo Lý Người Lớn Giáo Xứ Chính Tòa Chúa Kitô kính mời tất cả anh chị em tham dự buổi suy niệm Giáng Sinh, do Đức Cha Timothy Freyer hướng dẫn, với đề tài: Gia Đình Mừng Lễ Giáng Sinh vào Thứ Tư, 15 Tháng Mười Hai, từ 7:00 p.m. đến 9:00 p.m. tại Large Gallery.

Buổi học Kinh Thánh về đề tài Tin Mừng Gioan, do ứng viên Phó Tế Peter Morales, một thành viên của Giáo Xứ Chúa Kitô, trình bày. Buổi học sẽ diễn ra vào Thứ Tư, 1 tháng Mười Hai, sau Thánh lễ 8:00 a.m. và vào Thứ Tư, 8 tháng Mười Hai, sau Thánh lễ 8:15 a.m. Các buổi học sẽ được tổ chức tại tầng ba của Tower of Hope và kéo dài khoảng 45 phút. Mời anh chị em tham gia buổi học Kinh Thánh, khám phá sách Tin Mừng tuyệt đẹp này, đây là những dấu chỉ của hy vọng và vinh quang!

MỤC VỤ GIỚI TRẺ (18-39 TUỔI)

Đêm tụ họp của các bạn trẻ: Heart of the City – Dec. 9th @ St. Anthony de Padua – Anaheim 7pm. Mục vụ giới trẻ (18-39 tuổi) của Nhà thờ Chính Tòa Chúa Kitô sẽ bắt đầu buổi tụ họp hàng tuần vào tháng Giêng năm 2022. Để nhận thêm thông tin và cập nhật, xin vui lòng đăng ký bằng cách sử dụng QR Code.



ĐỌC SÁCH THÁNH VÀ THÁNH NHẠC GIÁNG SINH

Kính mời tất cả anh chị em tham dự buổi Đọc Sách Thánh & Thánh Nhạc Giáng Sinh, trong ánh nến lung linh - gồm Ca đoàn Thiếu nhi Giáo phận, Ca đoàn Người lớn của Giáo phận, Ca đoàn The Cathedral Schola, Ban kèn Nhà thờ Chính tòa Cathedral Brass Quintet and Percussion, và các ca đoàn Anh ngữ, Spanish, Việt ngữ & Hoa ngữ - vào Thứ Sáu, 17 Tháng Mười Hai, lúc 7:30 pm tại nhà thờ chính tòa. Để biết thêm chi tiết, xin liên lạc với văn phòng thánh nhạc lmccaual@christcathedralparish.org hoặc điện thoại 714.620.7912.

BÍ TÍCH HÒA GIẢI

Thay vì cử hành thống hối chung, Giáo xứ Chính tòa Chúa Kitô sẽ kéo dài giờ giải tội và có thêm các cha giải tội. Thứ Sáu, 10 tháng Mười Hai, 6:00 pm - 7:30 pm
Thứ Bảy 11 tháng Mười Hai, 8:30 am - 10:00 am
Thứ Sáu, 17 tháng Mười Hai, 6:00 pm - 7:00 pm
Thứ Bảy 18 tháng Mười Hai, 8:30 am - 10:00 am
Thứ Tư, 22 tháng Mười Hai, 7:00 pm - 8:30 pm
Bắt đầu từ ngày 3 tháng Mười Hai, giờ giải tội sẽ từ 6:00 p.m. đến 7:00 p.m.

XỔ SỐ CỦA DÒNG MẾN THÁNH GIÁ

Các Nữ Tu Dòng Mến Thánh Giá đang tổ chức xổ số gây quỹ cho Trung tâm Mục vụ Lambert mới khánh thành ở Garden Grove. Quý nữ tu đã từng phục vụ Giáo xứ Nhà thờ Chúa trong nhiều năm. Trung tâm Mục vụ sẽ phục vụ giới trẻ, người cao niên, bảo vệ sự sống và cung cấp thực phẩm cho người nghèo. Ngoài các giải thưởng tiền mặt, giải độc đắc sẽ là một chiếc xe Tesla hoặc 50.000 đô-la. Ngày cuối tuần này, sau tất cả các thánh lễ, sẽ có bán vé số. Giá mỗi vé là \$5.00 hoặc một tập 5 vé với giá \$20. Sự ủng hộ của anh chị em trong đợt gây quỹ này sẽ giúp đỡ đặc lực cho quý nữ tu trong các hoạt động tông đồ.

QUỸ HƯU BỔNG TU SĨ

Cuối tuần này, ngày 4-5 tháng Mười Hai, chúng ta sẽ quyên góp lần hai cho Quỹ Hữu bổng Tu sĩ. Các linh mục dòng và nam nữ tu sĩ đã dâng hiến cuộc đời phục vụ mọi người - giáo dục giới trẻ, an ủi các bệnh nhân và phục vụ những người kém may mắn. Hiện nay nhiều vị đang đau yếu và cần được trợ giúp. Những đóng góp của anh chị em cho Quỹ Hữu bổng Tu sĩ sẽ góp phần cung cấp thuốc men, dịch vụ chăm sóc điều dưỡng và đáp ứng nhiều nhu cầu cần thiết khác nữa.

Tĩnh Tâm Mùa Vọng

Đề Tài: Sứ Giả Niềm Hy Vọng

Thuyết Giảng: Lm Phaolô
Hoàng Thành Đức, DCCT

Ngày 13 & 14 Tháng Mười Hai

Lúc 6:30 pm

Tại Nguyễn đường Arboretum



LỄ ĐỨC MẸ VÔ NHIỄM NGUYÊN TỘI:

8 Tháng Mười Hai

Thứ Ba, 7 tháng 12, Lễ Vọng:

5:30 pm	Tiếng Việt	Cathedral*
7:00 pm	Tiếng Anh/SP	Cathedral

Thứ Tư, 8 tháng 12, Lễ Chính Ngày:

6:30 am	Tiếng Anh	Cathedral*
8:15 am v/Trường CCA	Tiếng Anh	Cathedral
12:10 pm	Tiếng Anh /VN	Cathedral
5:30 pm	Tiếng Anh /VN	Cathedral*
7:00 pm	Tiếng Anh /SP	Cathedral

*Trực tuyến

Hội Hiệp sĩ Columbus Giáo xứ Chính tòa Chúa Kitô sẽ bán cây trạng nguyên poinsettia với giá 10 đô-la, sau tất cả các Thánh lễ Chúa nhật 5, 12 và 19 tháng Mười Hai. Tất cả số tiền thu được sẽ được chuyển cho giáo xứ.



PARISH LITURGY, PRAYERS & CELEBRATIONS

PRAY FOR RELATIVES & FRIENDS

Enriquez Family	John Ebeling
Lineni Edna Tuipulotu	David McEvoy
Talavou	Julie Fish
Sharon Autagavai	Mary Rubio
William Aviles	Leo Montana
Ramon Linares	Joanne McAllister
Andy Jagger	Elia Lechuga Guillen
Angie Tan	Alberto Santoscoy
Robert Barton	Martha Alcocer
Steve Grijalva	Nathan De Leon
Xom Ratsombath	Koreti Tomloai
Flavia Villegas Marquez	Crucica Vega
Victoria Lopez	Patricia McEvoy
Barragan	Rita In'Iguez
Miguel Hinojosa	Russell Schamel
Dyanamaria Leifsson	Floresita Deleon
Layton	Jesus Ureno
Odinn Michael Layton	Gustavo Gonzalez
Julian Muñiz	Mague Orejel
Rosalia Muñiz	JoAnne Scholes
Miguel Angel Mendoza	JoAnne Scholes
Diane Muñiz	Diana Perez

MASS INTENTIONS

Sr. Theresa Nguyen*
 Eleana Meza*
 Sr. Sonia, LHC*
 Fabian & Teodocia Rosales†
 LHC Deceased Sisters†
 Milenka Fatima Rengel†
 LHC Benefactors*
 Akio Mitamura†
 Our Lady of Guadalupe Novena
 LHC Parents & Relatives*
 Gary Tote†
 Josefina Ramirez*
 Joseph M. Gleason†
 John Yeebon Mak†

*Living
 †Deceased

CHRIST CATHEDRAL

Parish Registration / Change of Address Form
 Forma de Registro Parroquial
 Don Ghi Danh Giáo Dân

First & Last Name / Apellido de Familia / Họ và Tên:

Envelope #, if known / # de sobre, si tiene / số dán bỏ:

Mailing Address / Direccion / Địa chỉ:

Telephone # / # de Telefono / số điện thoại #:

Email / Correo electronico / Email:

Please return the completed form to the parish office located in the lobby of the Tower of Hope or email the information to Parish@ChristCathedralParish.org.

Devuelva el formulario completo a la oficina parroquial ubicada en la Torre de la Esperanza, 12141 Lewis, Garden Grove, CA 92840.

Xin gửi lại đơn đã ghi đầy đủ chi tiết về văn phòng giáo xứ đặt tại sảnh của Tower of Hope, 12141 Lewis, Garden Grove, CA 92840.

WEDDINGS

December 11, 2021

Gary Lai & Teresa An Pham
 Stephen Liley & Michelle Nguyen
 Thi Do & Marcos Kou

December 18, 2021

Patrick Tran & Alexandria David
 Thinh Hoang Le & Cindy Tran
 Reynaldo Ortega Dorantes & Martha Alicia Espinoza Barajas

Randy Bogan & Lily Vu



CALENDAR

December 5 - 11, 2021

SUNDAY

VIETNAMESE MASS

6:15 am
1:15 pm Livestreamed
3:30 pm

SPANISH MASS

8:00 am
11:30 pm Livestreamed
7:00 pm

ENGLISH MASS

9:45 am Livestreamed
5:15 pm

CHINESE MASS

10:30 am Large Gallery

OUR LADY OF GUADALUPE NOVENA

6:00 pm Rosary-Arboretum
7:00 Mass - Cathedral

MONDAY

ENGLISH DAILY MASS

6:30 am Livestreamed
8:00 am

VIETNAMESE DAILY MASS

5:30 pm Livestreamed

OUR LADY OF GUADALUPE NOVENA

6:30 pm Rosary-Arboretum
7:15 pm Mass - Arboretum

View the livestream at:
Mass.ChristCathedralCalifornia.org

TUESDAY

ENGLISH DAILY MASS

6:30 am Livestreamed
8:00 am

FEAST OF THE IMMACULATE CONCEPTION ANTICIPATORY MASS

5:30 pm Vietnamese Livestreamed

OUR LADY OF GUADALUPE NOVENA

6:00 pm Rosary - Large Gallery

FEAST OF THE IMMACULATE CONCEPTION ANTICIPATORY MASS

7:00 Mass EN/SP Cathedral

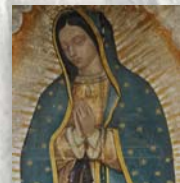
WEDNESDAY

FEAST OF THE IMMACULATE CONCEPTION

6:30 am English Livestreamed
8:15 am English
12:10 pm EN/VN
5:30 pm VN Livestreamed
7:00 pm EN/SP

OUR LADY OF GUADALUPE NOVENA

6:00 pm Rosary-Arboretum



THURSDAY

ENGLISH DAILY MASS

6:30 am Livestreamed
8:00 am

VIETNAMESE DAILY MASS

5:30 pm Livestreamed

OUR LADY OF GUADALUPE NOVENA

6:30 pm Rosary-Arboretum
7:15 pm Mass - Arboretum

CHRIST CATHEDRAL PARISH COMMUNITY OUTREACH

Location: Building at the rear of the Arboretum
When: Grocery distribution from 10:00 am to 2:00 pm.

FRIDAY

ENGLISH DAILY MASS

6:30 am Livestreamed
8:15 am Daily Mass

VIETNAMESE DAILY MASS

5:30 pm Livestreamed

OUR LADY OF GUADALUPE NOVENA

6:30 pm Rosary - Arboretum
7:15 pm Mass - Cathedral

SACRAMENT OF RECONCILIATION

6:00 pm - 7:30 pm
Outside the front doors of the cathedral

SATURDAY

ENGLISH DAILY MASS

8:00 am

SACRAMENT OF RECONCILIATION

8:30 am - 10:00 am
Outside the front doors of the cathedral

OUR LADY OF LA VANG MASS

9:00 am Vietnamese

CHRIST CATHEDRAL PARISH COMMUNITY OUTREACH

Grocery Distribution
9:00 am - 11:00 am
Small Gallery

ENGLISH ANTICIPATORY MASS

4:30 pm

VIETNAMESE ANTICIPATORY MASS

6:15 pm

OUR LADY OF GUADALUPE NOVENA

9:00 pm Rosary - Cathedral
9:45 Mass - Cathedral
11:00 pm - Mañanitas

CHRIST CATHEDRAL PARISH MISSION STATEMENT

We, the people of Christ Cathedral Parish are a faith-filled community who gather to worship our Lord Jesus Christ.

Through the celebration of the Eucharist, we unite as one family.

As a community, we share our love of Jesus through prayer, education, evangelization and service to one another.

PARISH & MINISTRY CONTACTS

General Email:
Parish@christcathedralparish.org

Most Rev. Kevin Vann, Bishop of Orange
Very Rev. Christopher Smith, Rector and Episcopal Vicar



PARISH OFFICE (714) 971-2141

Parochial Vicars

Rev. Mario Alonso Juarez (714) 620-7871
Rev. Christopher Tuan Pham (714) 620-7872
Rev. Quyen Truong (714) 620-7873
Rev. Daniel Reader (In Residence)

Deacons

Deacon Modesto Coriero (714) 282-3041
Deacon Joseph Khiet Nguyen
Deacon Cruz Pleitez
Deacon Frank Chavez

Administrative Services

Gemma Thomsen, Bus. Manager (714) 620-7850
Lorana Lachuga, Office Supervisor (714) 971-2141
Kelly Pham, Accounting (714) 620-7864
Ana Guardado-Chaves, Liturgy Administrator (714) 620-7862
Norah Dopudja, Executive Assistant (714) 282-6008

Faith Formation / Giáo Lý Võ Lòng / Formación de Fe

Candy Gonzalez, SP Coordinator (714) 620-7866

English/Vietnamese

Sr. Rosemary Nguyen, LHC (714) 620-7851
Sr. Danh Viet Nguyen, LHC (714) 620-7852

Confirmation / Thêm Sức / Confirmación and Youth Ministry

Vince Dao (714) 620-7853

Adult Ministry (RCIA)

Cory Fajardo (714) 620-7858
Minh Pham (VN) (714) 760-2790
Salvador Castañeda (SP) (714) 620-7858

Christ Cathedral Music Ministry

David Ball, Organist, Head of Music Ministry (714) 620-7915
Kwang Nguyen, Conductor of the Contemporary Choir (714) 725-1696

Kiem Dinh, Head of Media Ministry (714) 961-3437
Lauren McCaul, Cathedral Music Admin (714) 620-7912
Dinh Tran, VN Wedding Music Coordinator (714) 418-8129

Christ Cathedral Shop (714) 282-6090

Christ Cathedral Academy (714) 663-2330

Juliana Tapia, Principal

MINISTRY LISTING

Pastoral Council President

Michael Nguyen (310) 800-2896

Finance Council Chairperson

Josh Nguyen (714) 425-7160

JOY Ministry (age 55 and older)

Rev. Quyen Truong (714) 620-7873

Bereavement Ministry

Fe Tamparong (714) 812-6401
Luu Anh Tuan (714) 468-7824

Knights of Columbus / Caballeros de Colón

Benny Vargas (714) 943-0964

Marriage and Family Enrichment

Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình (714) 204-1477

Encharistic Ministry / Ministros de Eucaristía

English - Cammie Nguyen (714) 926-3124
Vietnamese - Tuan Anh Lau (714) 468-7824
Español - Maria y Julio Delgado (323) 351-3002

Lectors / Ban Lời Chúa / Lectores

English - Robert Neumann (714) 457-0758
Vietnamese - Phong Nguyen (714) 548-5857
Español - Angelica Mendoza (714) 317-8157

Altar Servers / Ban Giúp Lễ / Servidores del

Altar

English - Justin Crisostomo and Danny Nguyen (567) 269-6633
Vietnamese - Vu Ho (714) 909-7866
Español - Roberto Zamarripa y Marbella Bermudez (714) 797-4116
(714) 574-7082

Hospitality (Ushers) / Ban Tiếp Đón / Hospitalidad (Ujieres)

English - Lorna Villanueva (714) 978-7866
Vietnamese - Thi Toan (714) 707-9979
Español - Enrique Mosqueda (714) 631-3493

Our Lady of Perpetual Help

Lorna Villanueva (714) 978-7866

Baptisms

English - Deacon Frank Chavez (714) 971-2141
Vietnamese - Deacon Khiet Nguyen
Español - Deacon Cruz Pleitez

Art and Environment / Ban Bàn Thánh / Sociedad del Altar y Decoraciones

Fr. Christopher Pham (714) 971-2141
Sister Francesca Nguyen & The Servants of Jesus, The High Priest (714) 760-1140

Ministry to the Sick / Mục Vụ Kó Liệt / Ministerio a los Enfermos

English & Spanish - Terri Lopez (714) 785-1471
Vietnamese - Anh Ngoc Nguyen (714) 548-9189

Respect Life

English
Spanish - Maricella Lopez (714) 336-9988

Peace and Justice

Thoa Tran (714) 836-7593

Legion of Mary / Legion de Maria / Hội Legio

Mariae
Carmen Rosatti (714) 636-2487
Minda Aldana (714) 222-3788
Vietnamese - Yvonne Ta (714) 510-7626
Vietnamese (Jr) - Phuoc Dai Nguyen (714) 244-2956

Wedding Coordinator / Coordinadora de Bodas

English & Spanish - Alejandra Martinez (714) 928-9660
Vietnamese - Tiffany Bui (714) 468-8621

Christ Cathedral Community Outreach Program

Please call (714) 282-3097 and leave a message. A representative will return your call.

Filipino Community Liaison

Lorna Villanueva (714) 978-7556

Hispanic Community Liaison

Comité Hispano de la Comunidad
Esperanza Zamora (714) 583-1826

Grupo del Rosario

Rosalina Marroquin (714) 443-1993

Spanish Divine Mercy

Abel Montoya (714) 866-3653

Good Samaritan Ministry / Buen Samaritano

Emmanuel Sasaki (714) 393-8396

Jesús Pan de Vida (Grupo de Oración)

Juan Gutierrez (714) 398-4024

Jóvenes Para Cristo

Cirina Morales (714) 483-5607

Teen Angels (Spanish Youth Ministry)

Juan Gutierrez (714) 404-4377

Adoración Nocturna

Octavio Abarca (714) 478-6423

Vietnamese Community President

Chủ tịch Ban Chấp Hành Cộng Đoàn Ry (Ryan) Pham (714) 264-3124

Vietnamese Apostolic Prayer Association

Hội Tổng ĐB Cầu Nguyện Hung Tran (714) 390-1008

Vietnamese Catholic Mothers Association

Le Dung (714) 829-8772

Vietnamese Charismatic Association

Nhóm Canh Tân Độc Sùng Phụng Thị Hoàng (714) 748-4584

Vietnamese Eucharistic Youth ~

Thiếu Nhi Thánh Thể Lộc Xuân Nguyễn (714) 360-6714

Vietnamese Events Coordination ~

Ban Khánh Tiệc Thomas Lý (714) 683-7785

Vietnamese Traffic Ministry ~

Ban Giao Thông Phước Nguyễn (714) 204-6901

Vietnamese Liturgical Dance Group ~

Ban Vũ Phụng Vụ Yến Ngọc Hoàng (714) 357-9995

Vietnamese Elderly Association ~

Hội Cao Niên Tân Văn Phan (714) 534-1567

Vietnamese Language Classes ~

Trường Việt Ngữ Liên Hương Nguyễn (714) 839-5465

Vietnamese Marian Devotion Association

Hội Đền Tạ Đức Mẹ Chư Văn Nguyễn (714) 265-5872

Viet Sacred Heart Association

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm Cu Van Nguyen (714) 366-0163

Vietnamese Social Awareness Commission

Ban Xã Hội Phú Văn Lai (714) 750-2616
Bao Trien (714) 926-5711

Vietnamese Third Dominican Order

Hội Dòng Ba Đaminh Kim Hương Trần (714) 902-3947

Vietnamese Vocational Support Association

Hội Bảo Trợ Ôn Thiệp Triệu Phạm Kim Thoa (714) 457-6292

Vietnamese Cursillo Movement

Huyhnh Anh Dao 714-785-8009

Vietnamese Media & Entertainment

Ban Truyền Thông & Văn Nghệ Thiện Chí Nguyễn (714) 296-5834



www.HilgenfeldMortuary.com

Becky Field-Areias, Owner

- Professional Caring Staff
- International Shipping
- Complete Funeral Services
- Benefits Assistant
- Pre-Planning Arrangements

714-535-4105 | 120 East Broadway | Anaheim, CA 92805

One Family | Four Generations | One Location | For Over 85 Years



Gary Field
Becky Field-Areias
Margie Hilgenfeld-Field

Se Habla Español



Law Offices of Wiliani-Malek, Inc.

Immigration Law Firm
More than 20 YEARS Experience

Abogada de Inmigración
Más de 20 Años de Experiencia

Work Permit / Permiso de Trabajo

Green card / Tarjeta verde

Citizenship / Ciudadanía

Deportation Removal Defense / Defensa de Deportación de Removimiento

Appeals / Apelaciones

Waivers / Perdonés

Criminal Immigration Defense / Defensa Criminal de Inmigración

Monthly Payments Available
Pagos Mensuales Disponibles



Call us today

714-432-1333

WHY IS IT

A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.

WHY IS IT?



JOE T NGUYEN, AGENT
License #0F69794

13041 Euclid St.
Garden Grove, CA 92843
Bus: 714-638-4500
joe.nguyen.nt29@statefarm.com

HOME • AUTO • BUSINESS • LIFE

Like a good neighbor, State Farm is there.



Serving Parish Families Since 1963



714-544-1450

220 E. Main St.
Tustin, CA 92780

www.saddlebackchapel.com

FD 1099

REPROGRAPHICS.
COLOR PRINTING.
DIGITAL SERVICES.
PROJECT MANAGEMENT.
ON-SITE SERVICES.
PICK-UP & DELIVERY.

CRISPIMAGING.com



Carter, Julie, and Gary Crisp.

CRISPIMAGING

See
Your Ad
in **COLOR**

Call J.S. Paluch Today!
1.800.231.0805

Consider Remembering
Your Parish in Your Will.
For further information,
please call the Parish Office.



ONE PARISH
Grow in your faith,
find a Mass, and
connect with your
Catholic Community
with OneParish!



Download Our Free App or Visit
<https://www.oneparish.com>



Catholic Cruises and Tours
and The Apostleship of the Sea
of the United States of America

Take your FAITH ON A JOURNEY.

Catholic Cruises/Tours to Worldwide Destinations

Mass is included with all our tours

- Holy Land Discovery • Fatima, Lourdes and Shrines of Spain
- Grand Catholic Italy • Footsteps of Apostle Paul
- Shrines of Alpine Europe • Pilgrimage to Lourdes
- Scottish Highlands • Camino, A walking journey for the soul

www.CatholicCruisesandTours.com

Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com



Please Patronize

The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through
Their Support That This Bulletin Is Made Possible.
Business Owners Interested In Advertising Please Call

J.S. Paluch
1-800-231-0805

Please Cut Out This "Thank You Ad"
and Present It The Next Time You
Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in
our church bulletin.
I am patronizing your business
because of it!

Protecting **Seniors**
Nationwide



Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

Get this
weekly bulletin
delivered by
email - for FREE!

Sign up here:

www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



Shannon Family Mortuary

Family Owned & Serving the Community Since 1933

714.771.1000

Traditional Catholic Funerals
Burials • Cremations

Se Habla Español • Located in Old Town Orange
Pre-Planning Available

Law Office of
Juan A. Laguna
Immigration Law
¡La Esperanza es lo último que se pierde!



Sigamos Adelante con la Gracia de Dios
1113 N Spurgeon St., Santa Ana, CA 92701
www.JuanLagunaEsq.com (714) 836-5889

Hair Loss Prevention and Wellness Alternatives
Location: Daun Health Center
23525 Golden Springs Dr, Ste A.
Diamond Bar, CA 91765



Hours: Monday, Wednesday, Friday 10am-5pm by appointment only.
For Scheduling and Appointments
Contact Clinician: Marysol Uribe
562-900-3200 (direct)

HIRE ME PLUMBING
LIC #692567

25+ Years Experience
562-925-4046

Heating Sewer & Drains
Stoppages Gas Lines
Wall & Floor Furnace Slab Leaks
Video Inspections Remodels

Copper/Pex Re-Pipes
Garbage Disposals
Water Heaters
Free Estimates

10% Discount With this Ad
\$300 Maximum Discount

ONLINE ART CLASSES
ArtByRita.org

714-930-5712 | Kids • Teens • Adults

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!
✓Ambulance ✓Police ✓Fire
✓Friends/Family

Solutions as Low as \$19.95 a month
FREE Shipping
FREE Activation
NO Long Term Contracts

CALL NOW! 800.809.3352
GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA

MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide

PRO WHEEL
WHEELS & TIRES
www.prowheelsales.com

10% OFF
ON ALL LABOR

Wheels • Tires • Lift Kits • Lowering • Alignment

909 N Anaheim Blvd.
Anaheim, CA 92805
714-635-3311

1235 Pomona Rd.
Corona, CA 92882
951-735-5626

624 N Main St.
Corona, CA 92880
951-738-9802

Vocations
Don't Just Happen:
Ask Somebody.

Serra for Priestly and Religious Vocations

Dignity
MEMORIAL SERVICES

FAIRHAVEN
MEMORIAL SERVICES
FUNERALS • CREMATIONS • BURIALS
A Tradition of Caring Since 1911
Catholic Funeral Director FD1912
714.633.1442 24 Hours
1702 Fairhaven Ave., Santa Ana, CA
www.fairhavenmemorialservices.com
10% OFF FOR CHRIST CATHEDRAL PARISHIONERS



ROSARY CREATION .com

- Rosaries • Earrings
- Rosary Bracelets & Rings
- First Communion, Confirmation & Baptism Gifts
- AND MUCH MORE!

Contact us for wholesale and large orders 714.270.8150
rosarycreations@hotmail.com
www.rosarycreation.com

Milagros Asuncion
REALTOR
CAL BRE# 01403977

Cell: 949-338-0419
mila.asuncion@relinkgroup.com

Matthew Asuncion
BROKER
CAL BRE# 01472882

Cell: 949-338-1517
asuncion.matt@gmail.com

EJ MEDICAL SERVICES, INC.

- CPR/First Aid Courses (BLS-AHA)*
- Live Scan Services (DOJ/FBI Finger Print)*

*We offer mobile services.

333 S. Magnolia Ave.
Anaheim, CA 92804

17024 Magnolia St.
Fountain Valley, CA 92708

Please visit our website for other services:
www.ejmedicals-services.com
Email: ejmedserv@yahoo.com
(714) 657-6487

LP Home Care
NOW HIRING
CARING & COMPASSIONATE
CAREGIVER

- + ADULT RESIDENTIAL FACILITY EXPERIENCE
- + DSP 1 & 2

714.277-7091

FD-59
BROWN
Colonial Mortuary

A Family Tradition of Quality Service Since 1927
Gerran W. Brown, FD-488
204 West 17th Street, Santa Ana
714-542-3949
Serving the Catholic Community for Decades
www.browncolonialmortuary.net

TURNING 65?
Confused about **MEDICARE?**
FREE Annual Review of your
MEDICARE Drug & Health Plans.

Vivian Vu
Broker #ON09844
Parishioner

COVEREDCA* LIFE* ANNUITY
CALL FOR APPOINTMENTS
949-545-1727

FINDaPARISH.com
Check It Out Today!

The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes

ESTATE PLANNING
JAMES E. DOUGHERTY
— Parishioner —
Trusts & Wills & Probate
Elder Law & Tax
(714) 919-4324

ATTORNEY AT LAW

SPACE AVAILABLE

To Advertise Here...
Contact VICTORIA QUINN today at
(800) 231-0805 • quinnv@jspaluch.com

J.S. Paluch
Company

Orange Coast Plumbing

Parishioner
CA Lic. # 596002

SAVE MONEY, LOW-LOW RATES

24 HR. SERVICE (714) 953-1111
ALL PLUMBING, HEATING
& DRAIN SERVICE & REPAIR
SUPER FAST RESPONSE - 7 DAYS
34 Years Experience
Local Family Owned & Operated